



FOOD PROCESSOR KM 250 D1

RS
VIŠENAMENSKI KUHINJSKI APARAT
Uputstvo za upotrebu

BG
КУХНЕНСКИ РОБОТ
Ръководство за експлоатация

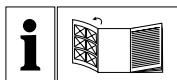
DE AT CH
FOODPROCESSOR
Bedienungsanleitung

RO
APARAT PENTRU PROCESAREA ALIMENTELOR
Instrucțiuni de utilizare

GR CY
ΠΟΛΥΚΟΦΤΗΣ FOOD PROCESSOR
Οδηγίες χρήσης

IAN 352649_2010

RS RO
BG GR



RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

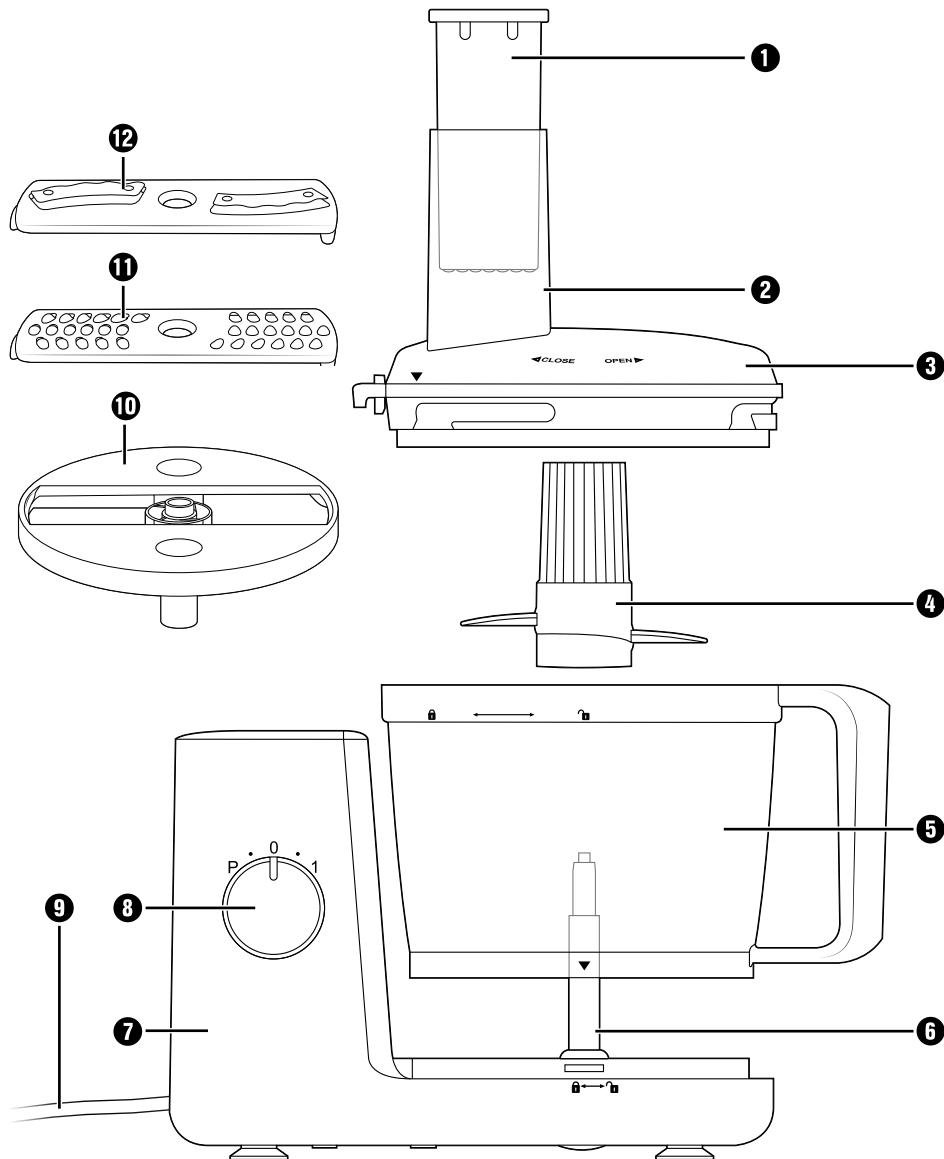
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappt Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

RS	Upustvo za upotrebu	Strana	1
RO	Instrucțiuni de utilizare	Pagina	11
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	21
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	31
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41



Sadržaj

Uvod	2
Namenska upotreba	2
Obim isporuke	2
Opis aparata.....	2
Tehnički podaci	2
Bezbednosne napomene	3
Pre prve upotrebe	5
Sastavljanje aparata	5
Sečivo	5
Seckalica	6
Rukovanje	6
Rad sečivom	6
Rad seckalicom	7
Čišćenje i nega	8
Čuvanje	8
Odlaganje	9
Ovlašćeni serviser	9
Proizvođač	9
Otklanjanje grešaka	10

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za savremen i kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za seckanje namirnica. Ovaj aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe.

Obim isporuke

Višenamenski kuhinjski aparat

(poklopac, potiskivač, činija, blok motora)

Sečivo

Adapter za ploču

Ploča za rendanje

Ploča za rezanje

Uputstvo za upotrebu

Prekontrolišite obim isporuke na celovitost odmah nakon raspakivanja.

Opis aparata

- ① Potiskivač
- ② Otvor za punjenje
- ③ Poklopac
- ④ Sečivo
- ⑤ Činija
- ⑥ Pogonska osovina
- ⑦ Blok motora
- ⑧ Regulator
- ⑨ Električni kabl
- ⑩ Adapter za ploču
- ⑪ Ploča za rendanje
- ⑫ Ploča za rezanje

Tehnički podaci

Nazivni napon: 220 – 240 V ~ (naizmenična struja), 50 – 60 Hz

Nazivna snaga: 250 W

Klasa zaštite: II / □ (dvostruka izolacija)

Vreme kratkotrajnog rada:
rada: 1 minut

Vreme kratkotrajnog rada

KR-vreme (vreme kratkotrajnog rada) označava koliko dugo aparat može da radi, a da se motor ne pregreje i ošteći. Nakon navedenog KR-vremena, aparat mora da bude isključen sve dok se motor ne ohladi na sobnu temperaturu.



Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Bezbednosne napomene

OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Priklučite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- ▶ Vodite računa da se električni kabl ne pokvasi ili navlaži za vreme rada aparata. Postavite kabl tako da ne može da se uklešti ili ošteti.
- ▶ Držite električni kabl podalje od vrućih površina.
- ▶ Ne vršite nikakve popravke na aparatu. Sve popravke moraju da se obave preko korisničke službe ili od strane kvalifikovanog stručnog osoblja.
- ▶ Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada čistite aparat ili u slučaju pojave greške. Samo isključivanje aparata nije dovoljno, jer je aparat još uvek pod mrežnim naponom, dokle god je mrežni utikač u utičnici.
- ▶ U svrhu izbegavanja opasnosti, pobrinite se da ovlašćeno stručno osoblje što pre zameni oštećeni utikač ili električni kabl, ili se obratite korisničkom servisu.
- ▶ Držite aparat i priključni kabl podalje od dece.



Nipošto ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- U načelu, odvojite aparat od električne mreže kada skidate ili stavljate delove pribora. Time se izbegava nenamerno uključivanje aparata.
- Aparat mora da bude uvek odvojen od mreže kada nije pod nadzorom, kao i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Koristite samo originalne delove pribora za ovaj aparat. Delovi pribora drugih proizvođača možda nisu prikladni za ovaj aparat i mogu da dovedu do opasnosti!
- Deca ne smeju da koriste ovaj aparat.
- Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Oprez: Sečivo, ploča za rezanje i ploča za rendanje su veoma oštiri! Stoga budite oprezni prilikom čišćenja.
- Oprez: Sečivo, ploča za rezanje i ploča za rendanje su veoma oštiri! Stoga budite oprezni prilikom pražnjenja činije.
- Kada aparat radi, u činiju stavljajte isključivo sastojke koje treba obraditi.
- Ne koristite aparat u druge svrhe, osim u svrhe navedene u ovom uputstvu za upotrebu. Kod pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda!
- Nikada ne stavljajte ruke ili strane predmete u otvor za punjenje, radi izbegavanja povreda i oštećenja aparata.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Menjajte pribor samo kada pogon miruje i kada je mrežni utikač izvučen iz utičnice! Aparat još radi kratko vreme nakon isključivanja!
- Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora.
- Pre zamene pribora ili dodatnih delova koji se pokreću tokom rada, aparat mora da bude isključen i odvojen od električne mreže.

Pre prve upotrebe

- Uklonite sav ambalažni materijal sa aparata.
- Očistite aparat kao što je opisano u poglavljiju „Čišćenje i nega“.
- Uverite se da su svi delovi potpuno suvi pre nego što ponovo upotrebite aparat.

Sastavljanje aparata

NAPOMENA

- Aparat može da se pokrene samo kada činija ⑤ i poklopac ③ ispravno naležu.

- 1) Stavite blok motora ⑦ na ravnu površinu, tako da vakuumske stopice čvrsto prianjanju za površinu i aparat stabilno stoji.
- 2) Stavite činiju ⑤ na blok motora ⑦, tako da strelica ▼ na činiji ⑤ bude usmerena na otvorenu bravu ↗ na bloku motora ⑦. Pritisnite činiju ⑤ malo nadole i okrećite je, dok strelica ▼ ne bude usmerena na zatvorenu bravu ↘ i činija ⑤ usedne.

Kada hoćete da radite sečivom ①, izvršite sastavljanje kao što je opisano u poglavljiju „Sečivo“.

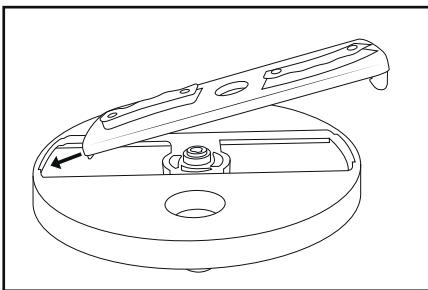
Kada hoćete da radite seckalicom, izvršite sastavljanje kao što je opisano u poglavljiju „Seckalica“.

Sečivo

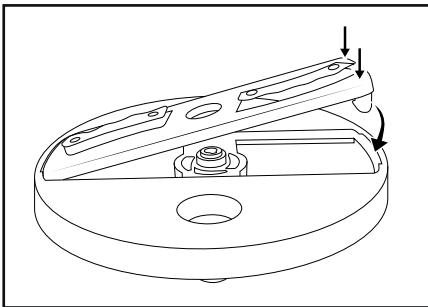
- 1) Stavite sečivo ④ na pogonsku osovinu ⑥. Pljosnata strana pogonske osovine ⑥ mora, pritom, ispravno da zahvati držač sečiva ④. U suprotnom, sečivo ④ ne može da se natakne.
- 2) Stavite poklopac ③ na činiju ⑤, tako da strelica ▼ na poklopcu ③ pokazuje na strelicu △ i otvorenu bravu ↗ na činiji ⑤.
- 3) Okrećite poklopac ③, sve dok strelica ▼ na poklopcu ③ ne pokaže na strelicu △ i zatvorenu bravu ↘ na činiji ⑤.
- 4) Stavite potiskivač ① u otvor za punjenje ②.
- 5) Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

Seckalica

- Izaberite željenu ploču:
 - ploču za rezanje ⑫
 - ili ploču za rendanje ⑪.
- Ukoliko je postavljena još neka druga ploča: Pritisnite dugačku metalnu ušicu ploče ka unutra i istovremeno izvucite ploču iz adaptera za ploču ⑩ pomoću metalne ušice. Zatim možete da podignite blokadu na drugom kraju ploče iz adaptera za ploču ⑩.
- Najpre stavite novu ploču sa blokадом u adapter za ploču ⑩:



- Zatim pažljivo pritisnite stranu sa velikom metalnom ušicom u adapter za ploču ⑩. Najbolje je da pritom pritiskate na spoljne ivice ploče s oba palca, dok ploča potpuno ne naleže i ne usedne u adapter za ploču ⑩:



- Nataknite adapter za ploču ⑩ sa umetnutom pločom na pogonsku osovinu ⑥. Pljosnata strana pogonske osovine ⑥ mora, pritom, ispravno da zahvati držaća adaptera za ploču ⑩. U suprotnom, adapter za ploču ⑩ ne može da se natakne.

- Stavite poklopac ③ na činiju ⑤, tako da strelica ▼ na poklopцу ③ pokazuje na strelicu △ i otvorenu bravu ↗ na činiji ⑤.
- Okrećite poklopac ③, sve dok strelica ▼ na poklopcu ③ ne pokaze na strelicu △ i zatvorenu bravu ↘ na činiji ⑤.
- Stavite potiskivač ① u otvor za punjenje ②.
- Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

Rukovanje

Rad sećivom

Sećivom ④ možete da usitnите namirnice, kao npr. luk ili meso.

NAPOMENA

► Ne pokušavajte da meštate tečnosti sećivom ④. One se prelivaju ili prskaju iz aparata.

- Umetnute sećivo ④ kao što je opisano u poglavljju „Sastavljanje aparata“.
- Isecite sastojke na komade veličine oko 2 – 3 cm.
- Uspite sastojke. Pritom, nemojte prekoračiti količine, koje su navedene u sledećoj tabeli:

SASTOJAK	MAKS. KOLIČINA	BRZINA
Hleb	maks. 80 g	1
Sir	maks. 150 g	1
Meso	maks. 300 g	1
Začinsko bilje	maks. 30 g	1
Beli luk	80 – 200 g	P
Crni luk	maks. 300 g	P
Kocke leda	maks. 140 g	P

NAPOMENA

- Brzine navedene u tabeli su približne vrednosti. One mogu da variraju, u zavisnosti od svojstva i količine sastojaka!

4) Zatvorite poklopac **3**.

5) Pokrenite seckanje, tako što ćete regulator **8** da okrenete u položaj 1. Okrenite regulator **8** nazad u položaj 0 kada su svi sastojci iseckani i kada želite da zaustavite aparat.

Kada hoćete da obradite sastojke pomoću funkcije PULSIRANJA, okrenite regulator **8** nekoliko puta zaredom u položaj P, dok svi sastojci ne budu iseckani.

Ako se sastojci natalože na zidu činje **5** ili se zalepe za nož:

- Isključite aparat.
- Podignite poklopac **3**.
- Uklonite sastojke sa sečiva **4**, kao i sa unutrašnjeg zida pomoću strugača za testo ili kašike.
- Zatvorite poklopac **3**.
- Pokrenite aparat ponovo.

NAPOMENA

- Obradite samo meso bez kostiju!
- Ne puštajte da aparat predugo radi kada seckate (tvrdi) sir. U suprotnom će se sir pregrevati, početi da se topi i tako pretvoriti u grumenje.
- Nikada ne radite aparatom duže od 1 minuta! U suprotnom, motor može da se pregreje!
- Kada hoćete da dodate sastojke tokom postupka sečenja, dodajte ih kroz otvor za punjenje **2**! Kada otvorite poklopac **3**, aparat se zaustavlja!
Međutim, vodite računa da prilikom dodavanja sastojaka ne prekoračite maksimalne količine, koje su navedene u tabeli!

Rad seckalicom

Pločama **11**/**12** seckalice možete da rendate ili režete.

- 1) Izaberite željenu ploču i sastavite sve kao što je opisano u poglavljiju „Sastavljanje aparata”.
- 2) Izvadite potiskivač **1** iz otvora za punjenje **2**.
- 3) Isecite namirnice na velike komade tako da mogu bez problema da stanu u otvor za punjenje **2**.
- 4) Pokrenite rendanje/sečenje, tako što ćete regulator **8** da okrenete u položaj 1.
- 5) Zatim postepeno dodajte namirnice. Pritom, gurajte namirnice pomoću potiskivača **1**, bez primene pritiska.

Pritom, nemojte prekoračiti količine, koje su navedene u sledećoj tabeli:

SASTOJAK	PLOČA ZA REZANJE
Jabuke/šargarepa	maks. 350 g
Dugački krastavac	maks. 1,5 komad
Krompir	maks. 350 g
Crni luk	maks. 200 g

SASTOJAK	PLOČA ZA RENDANJE
Jabuke/šargarepa	maks. 350 g
Parmezan	maks. 150 g
Krompir	maks. 350 g
Tvrdi sir (npr. stari gauda sir)	maks. 200 g

NAPOMENA

- ▶ Ne obrađujte veće količine odjednom, već u manjim porcijama zaredom. Uvek povremeno ispraznite činiju ⑤.
- ▶ Ne puštajte da aparat predugo radi kada seckate (tvrdi) sir ili čokoladu. U suprotnom će se sastojci pregrevati, početi da se tope i tako pretvoriti u grumenje.
- ▶ Nikada ne radite aparatom duže od 1 minuta! U suprotnom, motor može da se pregreje!

Čišćenje i nega

⚠️ OPASNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pre čišćenja aparata, uvek izvucite mrežni utikač iz utičnice.
 - (Blok motora ⑦ nipošto ne sme da se potopи u tečnost! Usled toga, postoji opasnost po život od električnog udara i aparat može da se ošteći.
- ▶ Nikada ne otvarajte kućište aparata. U suprotnom, postoji opasnost po život od električnog udara.

⚠️ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- ▶ Budite oprezni prilikom čišćenja sečiva ④, ploče za rezanje ⑫ i ploče za rendanje ⑪. Ovi delovi su veoma oštiri!

PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- ▶ Ne koristite rastvarače ili abrazivna sredstva. Ona nagrizaju površine aparata!
- ▶ Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje! Ona mogu nepopravljivo da nagrizu površinu!

NAPOMENA

- ▶ Očistite sve delove odmah nakon upotrebe. Na taj način se ostaci namirnica lakše uklanjuju.
- ▶ Kada obrađujete jako obojene namirnice, kao npr. šargarepu, može se desiti da plastični delovi aparata promene boju. To ne predstavlja nedostatak na aparatu i ne utiče na funkciju. Promene boje možete da istrijljate sa malo neutralnog jestivog ulja.
- Očistite blok motora ⑦ i električni kabl ⑨ blago navlaženom krpom za pranje posuđa. Sve dobro osušite, pre nego što ponovo upotrebite aparat.
- Očistite činiju ⑤, poklopac ③, potiskivač ①, sečivo ④, adapter za ploču ⑩, ploču za rezanje ⑫ i ploču za rendanje ⑪ u toploj vodi za ispiranje. Zatim isperite sve delove čistom vodom, tako da na delovima ne ostanu ostaci deterdženta za pranje. Dobro osušite sve delove, pre nego što aparat ponovo upotrebite.

NAPOMENA

- (Činiju ⑤, poklopac ③, potiskivač ①, sečivo ④, adapter za ploču ⑩, ploču za rezanje ⑫ i ploču za rendanje ⑪ možete da perete i u mašini za pranje posuđa. Ako je moguće, stavite sve delove u gornju korpu mašine za pranje posuđa i vodite računa da se nijedan deo ne zaglavi. U suprotnom može da dođe do deformacija i prslina usled naprezanja!

Čuvanje

- Čuvajte očišćen aparat na čistom mestu bez prašine.

Odlaganje



Nipošto ne odlažite aparat u uobičajeni kućni otpad. Ovaj proizvod podleže Evropskoj direktivi 2012/19/EU.

Predajte aparat ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte trenutno važeće propise. U slučaju nedoumica, обратите se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dodatajnih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala, koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton,
80–98: Kompozitni materijali.

Ovlašćeni serviser

ICOM COMMUNICATIONS doo,
Novosadski put 68, 21203 Vršac,
Republika Srbija,
tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473,
e-mail: kompernass@lidl.rs

IAN 352649_2010

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH,
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM,
NEMAČKA
www.kompernass.com

Uvozi i stavljaju u promet

Lidl Srbija KD,
Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova,
Republika Srbija,
tel. 0800-300-180,
e-mail: kontakt@lidl.rs

Otklanjanje grešaka

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	MOGUĆA REŠENJA
Aparat ne funkcioniše.	Aparat nije povezan sa mrežnom utičnicom.	Priklučite aparat na mrežnu utičnicu.
	Aparat je oštećen.	Obratite se servisu.
Aparat se ne pokreće.	Činija 5 nije ispravno ulegla u blok motora 7 .	Prekontrolišite položaj činije 5 i korigujte ga, ako je potrebno.
	Poklopac 3 nije ispravno postavljen niti zaključan.	Zatvorite poklopac 3 ispravno.

Ako smetnje ne mogu da se otklone gore navedenim otklanjanjem grešaka ili ako uočite druge vrste smetnji, obratite se našem servisu.

Cuprins

Introducere	12
Utilizarea conform destinației	12
Furnitura	12
Descrierea aparatului	12
Datele tehnice	12
Indicații de siguranță	13
Înainte de prima utilizare	15
Asamblarea aparatului	15
Cuțit de tăiere	15
Sistem de tăiere continuă	16
Operarea	16
Lucrul cu cuțitul de tăiere	16
Lucrul cu sistemul de tăiere continuă	17
Curățare și îngrijire	18
Depozitare	18
Eliminare	19
Service-ul	19
Importator	19
Remedierea defecțiunilor	20

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Prin aceasta v-ați decis pentru un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind operarea și siguranța. Utilizați acest produs numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predăți-i, de asemenea, documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat exclusiv mărunțirii alimentelor. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu îl utilizați în scopuri profesionale.

Furnitura

Aparat pentru procesarea alimentelor (capac, accesoriu de împingere, castron, bloc motor)

Cuțit de tăiere

Adaptor discuri

Disc de răzuire

Disc de feliere

Instrucțiuni de utilizare

Imediat după livrare verificați dacă furnitura este completă.

Descrierea aparatului

- ① Accesoriu de împingere
- ② Tub de umplere
- ③ Capac
- ④ Cuțit de tăiere
- ⑤ Castron
- ⑥ Arbore de antrenare
- ⑦ Bloc motor
- ⑧ Comutator rotativ
- ⑨ Cablu de alimentare
- ⑩ Adaptor discuri
- ⑪ Disc de răzuire
- ⑫ Disc de feliere

Datele tehnice

Tensiune nominală: 220 – 240 V ~ (current alternativ), 50 – 60 Hz

Putere nominală: 250 W

Clasa de protecție: II / (izolare dublă)

Timp de operare continuă: 1 minut

Timp de operare continuă

Timpul de operare continuă indică timpul cât un aparat poate fi operat fără ca motorul să se suprăincăzească și să se deterioreze. La încheierea timpului de operare continuă specificat, aparatul trebuie oprit până când motorul se răcește la temperatura ambientală.



Toate componentele acestui aparat care intră în contact cu alimentele, sunt adecvate pentru uz alimentar.

Indicații de siguranță

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Conectați aparatul numai la o priză instalată regulamentar și împământată. Tensiunea rețelei trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de fabricație a aparatului.
- ▶ Evitați contactul cablului de rețea cu lichide sau umezirea acestuia în timpul funcționării aparatului. Ghidați cablul astfel încât să nu poată fi deteriorat sau blocat de alte obiecte din jur.
- ▶ Țineți cablul de rețea departe de suprafețele fierbinți.
- ▶ Nu efectuați niciun fel de reparații la acest aparat. Orice fel de reparații trebuie efectuate de către serviciul tehnic sau de către specialiști calificați.
- ▶ Pentru curățarea aparatului sau în caz de defectiune, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. Simpla oprire nu este suficientă, deoarece în aparat mai există încă tensiune, atât timp cât ștecărul este în priză.
- ▶ Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienti al acestuia sau de către o altă persoană calificată.
- ▶ A nu se lăsa aparatul și cablul de conexiune la îndemâna copiilor.



Nu este permisă introducerea aparatului în apă sau în alte lichide.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE ACCIDENTARE!

- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent când montați sau demontați accesoriiile. Astfel se evită pornirea neintenționată a aparatului.
- Atunci când nu este posibilă supravegherea și înaintea asamblării, dezasamblării sau curățării, aparatul trebuie scos întotdeauna din priză.
- Utilizați numai accesoriiile originale ale acestui aparat. Este posibil ca piesele provenite de la alți producători să nu fie adecvate și să provoace periclitări!
- Nu este permisă utilizarea de către copii a acestui aparat.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele legate de acesta.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- Atenție: cuțitul de tăiere, discul de feliere și discul de răzuire sunt foarte ascuțite! De aceea aveți grijă atunci când le curățați.
- Atenție: cuțitul de tăiere, discul de feliere și discul de răzuire sunt foarte ascuțite! De aceea procedați cu atenție la golirea vasului.
- În timpul funcționării aparatului puneți în castron doar ingredientele care trebuie prelucrate.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în aceste instrucțiuni. În cazul utilizării abuzive a aparatului există pericol de rănire!

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE ACCIDENTARE!

- Nu introduceți niciodată mâinile sau obiecte în tubul de umplere sau în mixer, pentru a evita rănirile și defectarea aparatului.
- Înlocuiți accesoriile numai cu motorul oprit și ștecarul scos din priză! Dupa oprire aparatul mai funcționează scurt timp!
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Înainte de înlocuirea accesoriilor sau componentelor care se mișcă în timpul funcționării, aparatul trebuie să fie oprit și scos din priză.

Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de la aparat.
- Curățați aparatul în modul descris în capitolul „Curățare și îngrijire”.
- Asigurați-vă ca toate componente sunt complet uscate înaintea utilizării aparatului.

Asamblarea aparatului

INDICAȚIE

- Aparatul poate fi pornit doar atunci când castronul ⑤ și capacul ③ sunt așezate corect.

- 1) Așezați blocul motor ⑦ pe o suprafață plană, astfel încât piciorușele cu ventuză să se fixeze bine și aparatul să stea sigur.
- 2) Așezați castronul ⑤ pe blocul motor ⑦ astfel încât săgeata ▼ de pe castron ⑤ să indice spre lacătul deschis ▲ de pe blocul motor ⑦. Rotiți castronul ⑤ până când săgeata ▼ indică spre lacătul închis □ și castronul ⑤ este blocat.

Dacă doriți să lucrați cu cuțitul de tăiere ④, continuați cu asamblarea după cum este descris în capitolul „Cuțit de tăiere”.

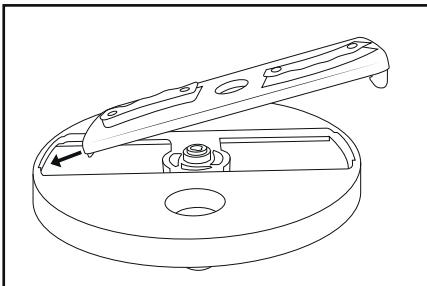
Dacă doriți să lucrați cu sistemul de tăiere continuă, continuați cu asamblarea după cum este descris în capitolul „Sistem de tăiere continuă”.

Cuțit de tăiere

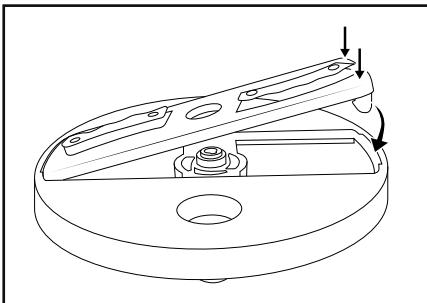
- 1) Așezați cuțitul de tăiere ④ pe arborele de antrenare ⑥. Latura plată a arborelui de antrenare ⑥ trebuie să intre corect în sistemul de prindere a cuțitului de tăiere ④. În caz contrar cuțitul de tăiere ④ nu poate fi montat.
- 2) Așezați capacul ③ pe castron ⑤, astfel încât săgeata ▼ de pe capac ③ să indice spre săgeata △ și lacătul deschis ▲ de pe castron ⑤.
- 3) Rotiți capacul ③ astfel încât săgeata ▼ de pe capac ③ să indice spre săgeata △ și lacătul închis □ de pe castron ⑤.
- 4) Introduceți accesoriul de împingere ① în tubul de umplere ②.
- 5) Introduceți ștecarul în priză.

Sistem de tăiere continuă

- 1) Alegeți-vă discul dorit:
 - discul de feliere **12**
 - sau discul de răzuire **11**.
- 2) Dacă este montat un alt disc: Cel mai bine întoarceți invers adaptorul de discuri **10**. Apăsați elisa metalică lungă a discului cu degetul mare spre interior, astfel încât această latură a discului să se desprindă din adaptorul de discuri **10**. Acum puteți îndepărta discul.
- 3) Introduceți noul disc mai întâi cu elisa metalică scurtă în adaptorul de discuri **10**:



- 4) Apăsați apoi cu grijă latura cu elisa metalică lungă în adaptorul de discuri **10**. Când faceți acest lucru apăsați cu ambi polițari pe muchile exterioare ale discului până când discul se fixează bine în adaptorul de discuri **10**.



- 5) Așezați adaptorul de discuri **10** cu discul fixat pe arborele de antrenare **6**. Latura plată a arborelui de antrenare **6** trebuie să intre corect în sistemul de prindere a adaptorului de discuri **10**. În caz contrar adaptorul de discuri **10** nu poate fi montat.

- 6) Așezați capacul **3** pe castron **5**, astfel încât săgeata ▼ de pe capac **3** să indice spre săgeata △ și lacătul deschis ↗ de pe castron **5**.
- 7) Rotiți capacul **3** astfel încât săgeata ▼ de pe capac **3** să indice spre săgeata △ și lacătul închis ↘ de pe castron **5**.
- 8) Introduceți accesoriul de împingere **1** în tubul de umplere **2**.
- 9) Introduceți ștecarul în priză.

Operarea

Lucrul cu cuțitul de tăiere

Cu cuțitul de tăiere **4** puteți toca alimenta cum ar fi ceapă sau carne.

INDICAȚIE

► Nu încercați să amestecați lichide cu cuțitul de tăiere **4**. Aceste se reversă pe dinafară sau stropesc.

- 1) Așezați cuțitul de tăiere **4** după cum este descris în capitolul „Asamblarea aparatului”.
- 2) Tăiați ingredientele în bucăți de cca 2 - 3 cm grosime.
- 3) Introduceți ingredientele. Nu depășiți cantitățile indicate în tabelul următor:

INGREDIENT	CANTITATE MAX.	VITEZĂ
Pâine	max. 80 g	1
Brânză	max. 150 g	1
Carne	max. 300 g	1
Ierburi aromatice	max. 30 g	1
Usturoi	80 - 200 g	P
Ceapă	max. 300 g	P
Cub de gheata	max. 140 g	P

INDICAȚIE

- Vitezele indicate în tabel sunt valori orientative. Acestea pot varia în funcție de consistență și cantitatea ingredientelor!

4) Închideți capacul ③.

5) Porniți măruntirea prin așezarea comutatorului rotativ ⑧ în poziția 1. Rotiți înapoi comutatorul rotativ ⑧ în poziția 0 atunci când toate ingredientele sunt mărunte și dorii să opriți aparatul.

Dacă dorii să prelucrați ingredientele cu ajutorul funcției PULSE, roțiți comutatorul rotativ ⑧ de mai multe ori consecutiv în poziția P până când toate ingredientele sunt mărunte.

Dacă ingredientele se prind de peretele castorului ⑤ sau se lipesc de cuțit:

- opriți aparatul.
- Scoateți capacul ③.
- Îndepărtați ingredientele de pe cuțitul de tăiere ④, precum și de pe peretele interior cu ajutorul unei spatule sau al unei linguri.
- Închideți capacul ③.
- Porniți din nou aparatul.

INDICAȚIE

- Prelucrați doar carne fără oase!
- Nu lăsați aparatul să funcționeze prea mult timp atunci când măruntii brânză (tare). În caz contrar aceasta se încălzește prea tare, începe să se topească și se face cocoloașe.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze mai mult de 1 minut! Altfel, motorul se poate supraîncălzi!
- În cazul în care dorii să adăugați ingrediente pe parcursul procesului de tăiere, introduceți-le prin tubul de umplere ②! În cazul în care deschideți capacul ③, aparatul se oprește! Aveți totuși în vedere să nu depășiți cantitățile maxime indicate în tabel pe parcursul procesului de completare a ingredientelor!

Lucrul cu sistemul de tăiere continuu

Cu discurile ⑪/⑫ ale sistemului de tăiere continuu puteți răzu sau felia.

- 1) Alegeți discul dorit și asamblați-l conform descrierii din capitolul „Asamblarea aparatului”.
- 2) Îndepărtați accesoriul de împingere ① din tubul de umplere ②.
- 3) Tăiați alimentele în bucăți potrivite astfel încât să intre fără probleme în tubul de umplere ②.
- 4) Porniți răzuirea/tăierea prin așezarea comutatorului rotativ ⑧ în poziția 1.
- 5) Introduceți apoi pe rând alimentele. Împingeți alimentele cu ajutorul accesoriului de împingere ①, fără a exercita presiune.

Nu depășiți cantitățile indicate în tabelul următor:

INGREDIENT	DISC DE FELIERE
Mere/morcovi	max. 350 g
Castravete Fabio	max. 1,5 bucăți
Cartofi	max. 350 g
Ceapă	max. 200 g

INGREDIENT	DISC DE RĂZUIRE
Mere/morcovi	max. 350 g
Parmezan	max. 150 g
Cartofi	max. 350 g
Brânză tare (de ex. Gouda maturată)	max. 200 g

INDICAȚIE

- ▶ Nu prelucrați cantitățile mai mari dintr-o dată, ci consecutiv în mai multe porții. Goliți între timp regulat castronul **5**.
- ▶ Nu lăsați aparatul să funcționeze prea mult timp atunci când măruntjii brânză (tare) sau ciocolată. În caz contrar ingredientele se încălzesc prea tare, încep să se topească și se fac cocoloașe.
- ▶ Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze mai mult de 1 minut! Altfel, motorul se poate supraîncălzi!

Curățare și îngrijire

⚠ PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- ▶ Înainte de a curăța aparatul, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
-  Blocul motor **7** nu trebuie introdus în niciun caz în lichide! Pericol de moarte prin electrocutare și deteriorarea aparatului.
- ▶ Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare.

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE ACCIDENTARE!

- ▶ Aveți grijă atunci când curățați cuțitul de tăiere **4**, discul de feliere **12** și discul de răzuire **11**. Aceste piese sunt foarte ascuțite!

ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați substanțe abrazive sau corozive. Acestea atacă suprafețele aparatului!
- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive, chimice sau abrazive! Aceste substanțe pot deteriora ireparabil suprafața!

INDICAȚIE

- ▶ Curățați întotdeauna toate piesele imediat după utilizare. Astfel resturile de alimente pot fi îndepărtate mai ușor.
- ▶ Componentele de plastic ale aparatului se pot colora din cauza alimentelor foarte pigmentate, de exemplu morcovi. Aceasta nu reprezintă un defect al aparatului și nu îi deteriorează funcționarea. Aceste colorări pot fi îndepărtate prin frecare cu puțin ulei alimentar.
- Curățați blocul motor **7** și cablul de alimentare **9** cu o lavelă ușor umedă. Înainte de o nouă utilizare aparatul trebuie să fie complet uscat.
- Curățați castronul **5**, capacul **3**, accesoriul de împingere **1**, cuțitul de tăiere **4**, adaptorul de discuri **10**, discul de feliere **12** și discul de răzuire **11** cu apă caldă și detergent. Clătiți apoi toate piesele cu apă curată pentru a îndepărta toate resturile de detergent de pe piese. Înainte de a reutiliza aparatul, uscați bine toate componentele.

INDICAȚIE

- 
- ▶ Vasul **5**, capacul **3**, accesoriul de împingere **1**, cuțitul de tăiere **4**, adaptorul de discuri **10**, discul de feliere **12** și discul de răzuire **11** pot fi curățate și în mașina de spălat vase.

Dacă este posibil, așezați componentele în coșul superior din mașina de spălat vase și asigurați-vă că nu există componente blocate. În caz contrar pot apărea deformări și fisuri!

Depozitare

- Păstrați aparatul curățat într-un loc ferit de praf și uscat.

Eliminare



În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului uzat pot fi obținute de la administrația locală.



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație:
1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Service-ul



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 352649_2010

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Remedierea defectiunilor

PROBLEMA	CAUZA POSIBILĂ	SOLUȚII POSIBILE
Aparatul nu funcționează.	Aparatul nu este conectat la o priză.	Conectați aparatul la o priză.
	Aparatul este deteriorat.	Adresați-vă centrului de service.
Aparatul nu pornește.	Castronul 5 nu este fixat corect în blocul motor 7 .	Verificați poziția castronului 5 și corectați-o dacă este cazul.
	Capacul 8 nu este atașat și blocat sau nu este atașat și blocat corect.	Închideți capacul 8 în mod corect.

Dacă defecțiunile nu pot fi remediate prin măsurile specificate mai sus sau dacă constatați alte tipuri de defecțiuni, adresați-vă centrului nostru de service.

Съдържание

Въведение	22
Употреба по предназначение.....	22
Окомплектовка на доставката	22
Описание на уреда.....	22
Технически характеристики	22
Указания за безопасност	23
Преди първата употреба.....	25
Монтаж на уреда	25
Режещ нож	25
Устройство за непрекъснато рязане	26
Обслужване.....	26
Работа с режещия нож	26
Работа с устройството за непрекъснато рязане	27
Почистване и поддръжка	28
Съхранение	28
Предаване на отпадъци.....	29
Сервизно обслужване	29
Вносител	29
Отстраняване на неизправности.....	30

Въведение

Поздравяваме Ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването на отпадъци. Преди да използвате продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описаните и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи единствено за раздробяване на хранителни продукти. Този уред е предназначен единствено за битова употреба. Не го използвайте за професионални цели.

Окомплектовка на доставката

Кухненски робот

(капак, избутвач, купа, блок на мотора)

Режещ нож

Адаптер за приставки

Приставка за стъргане

Приставка за рязане

Ръководство за потребителя

Непосредствено след разопаковане проверете пълнотата на окоомплектовката на доставката.

Описание на уреда

- ① Избутвач
- ② Отвор за пълнене
- ③ Капак
- ④ Режещ нож
- ⑤ Купа
- ⑥ Задвижващ вал
- ⑦ Блок на двигателя
- ⑧ Въртящ се регулатор
- ⑨ Мрежов кабел
- ⑩ Адаптер за приставки
- ⑪ Приставка за стъргане
- ⑫ Приставка за рязане

Технически характеристики

Номинално

напрежение: 220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 – 60 Hz

Номинална

мощност: 250 W

Клас на защита: II / □ (двойна изолация)

Време на кратко-

временен режим: 1 минута

Време на кратковременен режим

Времето на кратковременния режим показва колко време може да се използва уредът без да прегрее и да се повреди двигателят. След като изтече посоченото за кратковременния режим време, уредът трябва да се изключи, докато двигателят се охлади на стайна температура.



Всички влизящи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ! ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!

- ▶ Включвате уреда само към инсталиран съгласно разпоредбите и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда.
- ▶ По време на работа внимавайте кабелът да не се мокри или навлажнява. Прокарвайте го така, че да не може да се притисне или повреди.
- ▶ Дръжте кабела далече от горещи повърхности.
- ▶ Не извършвайте ремонти по уреда. Всички ремонти трябва да се извършват от сервиза или квалифициран специалист.
- ▶ Изключвате щепсела от контакта, когато уредът се почиства или в случай на грешка. Не е достатъчно да изключите уреда само от бутона, тъй като докато щепселят е включен в мрежовия контакт, в уреда има все още мрежово напрежение.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- ▶ Уредът и захранващият кабел трябва да се държат далеч от деца.



В никакъв случай не потапяйте уреда във вода или други течности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- ▶ По принцип изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато поставяте или сваляте принадлежности. Така се избягва неволно включване на уреда.
- ▶ При липса на наблюдение и преди сглобяване, разглобяване или почистване, уредът винаги трябва да се изключи от мрежата.
- ▶ Използвайте само оригиналните принадлежности към този уред. Възможно е принадлежности от други производители да не са подходящи и да доведат до опасности!
- ▶ Този уред не трябва да се използва от деца.
- ▶ Този уред може да се използва от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са били инструктирани по отношение на безопасната употреба и са разбрали възможните опасности.
- ▶ Не допускайте деца да играят с уреда.
- ▶ Внимание: режещият нож, приставката за рязане и приставката за стъргане са много остри! Затова действайте внимателно при почистването.
- ▶ Внимание: режещият нож, приставката за рязане и приставката за стъргане са много остри! Затова действайте внимателно при изпразване на купата.
- ▶ Докато уредът работи поставяйте съставките за преработка единствено в купата.
- ▶ Никога не използвайте уреда за други цели, освен за описаните в настоящото ръководство. При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.
- ▶ Никога не поставяйте ръцете си или външни предмети в отвора за пълнене, за да избегнете наранявания и повреди на уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Сменяйте принадлежностите само при спрян задвижващ механизъм и при изключен мрежови щепсел! След изключването уредът продължава да работи още известно време по инерция!
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- Преди смяната на принадлежности или резервни части, които се движат по време на работа, уредът трябва да се изключи от мрежата и от контакта.

Преди първата употреба

- Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- Почистете уреда според указанията в глава „Почистване и поддръжка“.
- Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да използвате уреда.

Монтаж на уреда

УКАЗАНИЕ

- Уредът може да се стартира, само когато купата ⑤ и капакът ③ са поставени правилно.

- 1) Поставете блока на мотора ⑦ върху равна повърхност, така че вакуумните крачета да се фиксират стабилно и уредът да стои надеждно.
- 2) Поставете купата ⑤ върху блока на мотора ⑦ така, че стрелката ▼ върху купата ⑤ да сочи към отворения катинар ▲ върху блока на мотора ⑦. Завъртете купата ⑤ дотолкова, че стрелката ▼ да сочи към затворения катинар □ и купата ⑤ да щракне.

Ако искате да работите с режещия нож ④, продължете със слобяването както е описано в глава "Режещ нож".

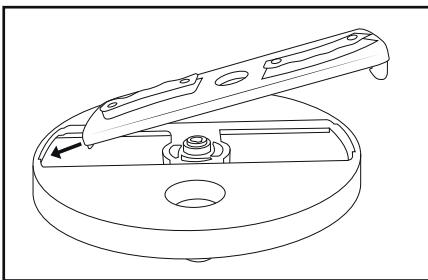
Ако искате да работите с устройството за непрекъснато рязане, продължете със слобяването, както е описано в глава "Устройство за непрекъснато рязане".

Режещ нож

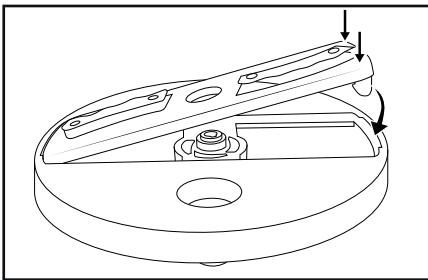
- 1) Поставете режещия нож ④ върху задвижващия вал ⑥. При това плоската страна на задвижващия вал ⑥ трябва правилно да влезе в държача на режещия нож ④. В противен случай режещият нож ④ не може да се постави.
- 2) Поставете капака ③ върху купата ⑤, така че стрелката ▼ върху капака ③ да сочи към стрелката △ и отворения катинар □ върху купата ⑤.
Завъртете капака ③ дотолкова, че стрелката ▼ върху купата ③ да сочи към стрелката △ и затворения катинар □ върху купата ⑤.
- 3) Поставете избутвача ① в отвора за пълнене ②.
- 4) Включете щепсела в контакт.

Устройство за непрекъснато рязане

- 1) Изберете желаната приставка:
 - приставката за рязане ⑫
 - или приставката за стъргане ⑪.
- 2) В случай е монтирана друга приставка: Завъртете адаптера за приставки ⑩ най-добре с горната страна надолу. Натиснете дългото метално ухо на приставката с палец навътре, така че тази страна на приставката да се освободи от адаптера за приставки ⑩. Сега можете да извадите приставката.
- 3) Поставете новата приставка първо с късото метално ухо в адаптера за приставки ⑩:



- 4) След това внимателно натиснете страната с дългото метално ухо в адаптера за приставки ⑩. При това най-добре натискайте с двата палеца върху външните ръбове на приставката, докато приставката не легне изцяло в адаптера за приставки ⑩ и не щакне.



- 5) Поставете адаптера за приставки ⑩ с поставената приставка върху задвижващия вал ⑥. При това плоската страна на задвижващия вал ⑥ трябва да влезе правилно в държача на адаптера за приставки ⑩. В противен случай адаптерът за приставки ⑩ не може да се постави.

- 6) Поставете капака ③ върху купата ⑤, така че стрелката ▼ върху капака ③ да сочи към стрелката Δ и отворения катинар ▲ върху купата ⑤.

Завъртете капака ③ дотолкова, че стрелката ▼ върху купата ⑤ да сочи към стрелката Δ и затворения катинар ▲ върху купата ⑤.

- 7) Поставете избутвача ① в отвора за пълнение ②.
- 8) Включете щепсела в контакт.

Обслужване

Работа с режещия нож

С режещия нож ④ Вие можете да раздробявате хранителни продукти, като например лук или месо.

УКАЗАНИЕ

► Не се опитвайте да разбърквате течности с режещия нож ④. Те ще прелеят или ще се разпърскат навън.

- 1) Поставете режещия нож ④, както е описано в глава "Монтаж на уреда".
- 2) Нарежете съставките на парчета с размери около 2 – 3 см.
- 3) Напълнете съставките. При това не надвишавайте посочените в следващата таблица количества:

СЪСТАВКА	МАКС. КОЛИЧЕСТВО	СКОРОСТ
Хляб	макс. 80 гр.	1
Сирене	макс. 150 гр.	1
Месо	макс. 300 гр.	1
Подправки	макс. 30 гр.	1
Чесън	80 – 200 гр.	P
Лук	макс. 300 гр.	P
Кубчета лед	макс. 140 гр.	P

УКАЗАНИЕ

► Посочените в таблицата скорости са ориентироъчни стойности. Те могат да варират в зависимост от консистенцията и количеството на съставките!

- 4) Затворете капака **3**.
- 5) Стаптирайте раздробяването, като завъртите въртящия се регулатор **8** на позиция 1.
Завъртете въртящия се регулатор **8** обратно на позиция 0, когато като всички съставки са раздробени и желаете да спрете уреда. Ако желаете да преработите съставките с помощта на функцията PULSE, завъртете въртящия се регулатор **8** няколко пъти последователно на позиция P, докато се раздробят всички съставки.

Ако съставките се съберат по стената на купата **5** или залепнат върху ножа:

- Изключете уреда.
- Свалете капака **3**.
- Отстранете съставките от режещия нож **4**, както и от вътрешната стена с помощта на стъргалка за тесто или лъжица.
- Затворете капака **3**.
- Включете отново уреда.

УКАЗАНИЕ

- Преработвайте само месо без кости!
- Не оставяйте уреда никога да работи прекалено дълго, когато раздробявате (твърдо) сирене. В противен случай то се загрява прекомерно, започва да се топи и в резултат на това става на бучки.
- Никога не оставяйте уреда да работи за по-дълго от 1 минута! В противен случай двигателят може да прогрее!
- Когато по време на процеса на рязане искате да допълните съставки, добавете тези съставки през отвора за пълнене **2**!
Когато отворите капака **3**, уредът спира!
При допълване на съставки внимавайте за това, да не превишите посочените в таблицата максимални количества.

Работа с устройството за непрекъснато рязане

С приставките **11/12** на устройството за непрекъснато рязане можете да стържете или режете.

- 1) Изберете желаната приставка и сглобете всичко, както е описано в глава "Монтаж на уреда".
- 2) Отстранете избутвача **1** от отвора за пълнение **2**.
- 3) Нарежете хранителните продукти на толкова големи парчета, че да се побираат безпроблемно в отвора за пълнене **2**.
- 4) Стаптирайте настъргването/рязането, като завъртите въртящия се регулатор **8** на позиция 1.
- 5) След това допълвайте хранителните продукти. При това избутвайте хранителните продукти с помощта на избутвача **1**, без да упражнявате натиск.

При това не надвишавайте посочените в следващата таблица количества:

СЪСТАВКА	ПРИСТАВКА ЗА РЯЗАНЕ
Ябълки/моркови	макс. 350 гр.
Дълги краставици	макс. 1,5 броя
Картофи	макс. 350 гр.
Лук	макс. 200 гр.

СЪСТАВКА	ПРИСТАВКА ЗА СТЪРГАНЕ
Ябълки/моркови	макс. 350 гр.
Пармезан	макс. 150 гр.
Картофи	макс. 350 гр.
Твърдо сирене (например стара Гауда)	макс. 200 гр.

УКАЗАНИЕ

- Не преработвайте големи количества наведнъж, а на няколко порции една след друга. Междувременно винаги изпразвайте купата **5**.
- Не оставяйте уреда никога да работи прекалено дълго, когато раздробявате (твърдо) сирене или шоколад. В противен случай съставките се загряват прекомерно, започват да се топят и в резултат на това стават на бучки.
- Никога не оставяйте уреда да работи за по-дълго от 1 минута! В противен случай двигателят може да прегреет!

Почистване и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ! ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!

- Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да започнете да почиствате уреда.
-  Блокът на мотора **7** в никакъв случай не трябва да се потапя в течности! Това може да причини опасност за живота от токов удар и повреждане на уреда.
- Никога не отваряйте корпуса на уреда. Въпреки че в противен случай съществува опасност за живота поради токов удар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Бъдете предпазливи при почистването на режещия нож **4**, на приставката за рязане **12** и на приставката за съргране **11**. Тези части са много остри!

ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Не използвайте разтворители или абразивни препарати. Те разяждат повърхностите на уреда!
- Не използвайте агресивни, химически или абразивни препарати за почистване! Те могат да повредят непоправимо повърхността!

УКАЗАНИЕ

- Винаги почиствайте всички части непосредствено след употреба. По този начин остатъците от хранителни продукти се отстраняват по-лесно.
- Ако преработвате силно оцветяващи хранителни продукти, като например моркови, може да се получи оцветяване на пластмасовите части на уреда. Това не представлява повреда на уреда и не влошава неговата функция. Вие можете да отстраните тези оцветявания с малко олио.

- Почиствете блока на мотора **7** и мрежовия кабел **9** с леко навлажнена кърпа за миене. Подсушете добре всичко, преди да го използвате отново.
- Почиствете купата **5**, капака **3**, избутвача **1**, режещия нож **4**, адаптера за приставки **10**, приставката за рязане **12** и приставката за съргране **11** с топла вода. След това изплакнете всички части с чиста вода, за да не остават следи от препарата по частите. Подсушете добре всички части, преди да използвате уреда отново.

УКАЗАНИЕ

-  Можете да почистите купата **5**, капака **3**, избутвача **1**, режещия нож **4**, адаптера за приставки **10**, приставката за рязане **12** и приставката за съргране **11** също в съдомиялната машина. По възможност поставете частите в горната кошница на съдомиялната машина, като внимавате да не се заклесят. В противен случай са възможни деформации и пукнатини от вътрешни напрежения!

Съхранение

- Съхранявайте почистения уред на чисто и сухо място.

Предаване на отпадъци



В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.

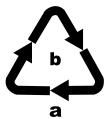
Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъците. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1-7: пластмаси, 20-22: хартия и картон, 80-98: композитни материали.

Сервизно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 352649_2010

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

Отстраняване на неизправности

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ВЪЗМОЖНИ НАЧИНИ НА ОТСТРАНЯВАНЕ
Уредът не функционира.	Уредът не е включен към контакт.	Включете уреда към контакт.
	Уредът е повреден.	Обърнете се към сервиза.
Уредът не стартира.	Купата 5 не е щракнала правилно в блока на мотора 7 .	Проверете нивото на напълване на купата 5 и го коригирайте при необходимост.
	Капакът 3 не е поставен/не е поставен и блокиран правилно.	Затворете правилно капака 3 .

Ако неизправностите не могат да се отстраният по посочените по-горе начини или установите други видове неизправности, се обърнете към нашия сервис.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	32
Προβλεπόμενη χρήση	32
Παραδοτέος εξοπλισμός	32
Περιγραφή συσκευής	32
Τεχνικά χαρακτηριστικά	32
Υποδείζεις ασφαλείας	33
Πριν την πρώτη χρήση	35
Συναρμολόγηση της συσκευής	35
Λεπίδα κοπής	35
Εξάρτημα τοποθέτησης	36
Χειρισμός	36
Εργασία με τη λεπίδα κοπής	36
Εργασία με το εξάρτημα τοποθέτησης	37
Καθαρισμός και φροντίδα	38
Αποθήκευση	38
Απόρριψη	39
Σέρβις	39
Εισαγωγέας	39
Διόρθωση σφαλμάτων	40

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για το κομμάτιασμα τροφίμων. Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε νοικοκυριά. Μην τη χρησιμοποιείτε για επαγγελματικό σκοπό.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Πολυκόφτης food processor

(Καπάκι, εξάρτημα ώθησης, μπολ, μοτέρ)

Λεπίδα κοπής

Αντάπτορας δίσκων

Δίσκος τριψίματος

Δίσκος κοπής

Οδηγίες χρήσης

Αμέσως μετά την αποσυσκευασία ελέγχετε την πληρότητα του παραδοτέου εξοπλισμού.

Περιγραφή συσκευής

- ① Εξάρτημα ώθησης
- ② Χωνί πλήρωσης
- ③ Καπάκι
- ④ Λεπίδα κοπής
- ⑤ Μπολ
- ⑥ Άζονας κίνησης
- ⑦ Μοτέρ
- ⑧ Περιστρεφόμενος ρυθμιστής
- ⑨ Καλώδιο δικτύου
- ⑩ Αντάπτορας δίσκων
- ⑪ Δίσκος τριψίματος
- ⑫ Δίσκος κοπής

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση: 220 – 240 V ~ (εναλλασσόμενο ρεύμα), 50 – 60 Hz

Ονομαστική ισχύς: 250 W

Κατηγορία

προστασίας: II / (διπλή θωράκιση)

Χρόνος σύντομης

λειτουργίας: 1 λεπτό

Χρόνος σύντομης λειτουργίας (ΣΛ)

Ο χρόνος ΣΛ (χρόνος σύντομης λειτουργίας) δείχνει για πόσο χρόνο μπορεί κανείς να λειτουργεί μια συσκευή χωρίς να υπερθερμανθεί το μοτέρ και χωρίς να πάθει βλάβες. Μετά τον διοθέντα χρόνο ΣΛ η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί έως ότου το μοτέρ αγγίζει τη θερμοκρασία δωματίου.



Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια στα τρόφιμα.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- ▶ Συνδέτε τη συσκευή μόνο σε μια σύμφωνα με τις προδιαγραφές εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα. Η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- ▶ Προσέχετε ώστε κατά τη λειτουργία το καλώδιο να μη βρέχεται ή υγραίνεται. Περνάτε το κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην πιάνεται ή φθείρεται.
- ▶ Κρατάτε το καλώδιο μακριά από καυτές επιφάνειες.
- ▶ Μη διεξάγετε εργασίες επισκευών στη συσκευή. Οποιεσδήποτε επισκευές πρέπει να διεξάγονται μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή από ειδικό προσωπικό.
- ▶ Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή ή σε περίπτωση βλάβης. Η απενεργοποίηση από μόνη της δεν αρκεί, διότι υπάρχει ακόμα τάση στη συσκευή, όσο το βύσμα βρίσκεται στην πρίζα.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.



Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν τοποθετείτε ή απομακρύνετε εξαρτήματα. Έτσι αποφεύγεται μια μη ηθελημένη ενεργοποίηση της συσκευής.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το δίκτυο όταν δεν επιτηρείται και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ για αυτή τη συσκευή. Αξεσουάρ άλλων κατασκευαστών πιθανώς να μην ενδείκνυνται και μπορεί να οδηγήσουν σε κινδύνους!
- Η παρούσα συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Μπορεί να γίνεται χρήση αυτής της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Προσοχή: η λεπίδα κοπής, ο δίσκος κοπής και ο δίσκος τριψίματος είναι πολύ αιχμηρά! Γι' αυτό να είστε προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό.
- Προσοχή: η λεπίδα κοπής, ο δίσκος κοπής και ο δίσκος τριψίματος είναι πολύ αιχμηρά! Γι' αυτό να είστε προσεκτικοί κατά το άδειασμα του μπολ.
- Όσο λειτουργεί η συσκευή προσθέτετε αποκλειστικά τα συστατικά που απαιτούνται για την επεξεργασία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από τους περιγραφόμενους στις παρούσες οδηγίες. Στην περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού!
- Ποτέ μη βάζετε τα χέρια ή ξένα αντικείμενα στο χωνί πλήρωσης, ώστε να αποφεύγετε τραυματισμούς και φθορές στη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Άλλαζετε τα αξεσουάρ μόνο όταν ο άξονας κίνησης είναι ακινητοποιημένος και εφόσον έχει τραβηγχτεί η πρίζα! Η συσκευή συνεχίζει να λειτουργεί για λίγο μετά την απενεργοποίηση!
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
- Πριν από την αντικατάσταση αξεσουάρ ή επιπρόσθετων εξαρτημάτων, τα οποία κινούνται κατά τη λειτουργία, πρέπει να απενεργοποιηθεί η συσκευή και να αποσυνδεθεί από το δίκτυο.

Πριν την πρώτη χρήση

- Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.
- Καθαρίζετε τη συσκευή όπως περιγράφεται στο Κεφάλαιο "Καθαρισμός και φροντίδα".
- Βεβαιώνεστε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρως στεγνά, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Συναρμολόγηση της συσκευής

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η συσκευή μπορεί να εκκινηθεί μόνο όταν το μπολ **⑤** και το καπάκι **③** έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- 1) Τοποθετήστε το μοτέρ **⑦** σε μια επίπεδη επιφάνεια έτσι ώστε τα πόδια - βεντούζες να ακουμπάνε καλά και η συσκευή να στέκεται με ασφάλεια.

- 2) Τοποθετήστε το μπολ **⑤** κατά τέτοιο τρόπο στο μοτέρ **⑦**, ώστε το βέλος **▼** στο μπολ **⑤** να δείχνει στην ανοιχτή κλειδαριά **▲** στο μοτέρ **⑦**. Γυρίστε το μπολ **⑤** τόσο, ώστε το βέλος **▼** να δείχνει στην κλειστή κλειδαριά **●** και το μπολ **⑤** να κουμπώνει.

Εάν θέλετε να εργαστείτε με τη λεπίδα κοπής **④**, συνεχίστε με τη συναρμολόγηση όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Λεπίδα κοπής".

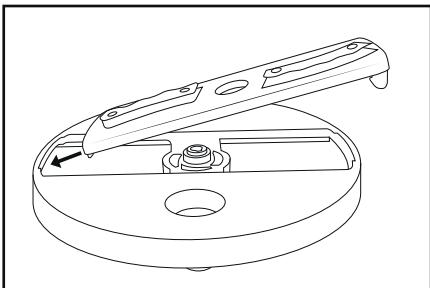
Εάν θέλετε να εργαστείτε με το εξάρτημα τοποθέτησης, συνεχίστε με τη συναρμολόγηση όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Εξάρτημα τοποθέτησης".

Λεπίδα κοπής

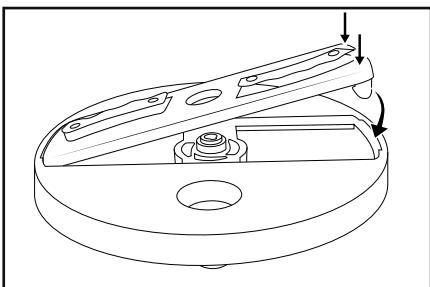
- 1) Τοποθετήστε τη λεπίδα κοπής **④** επάνω στον άξονα κίνησης **⑥**. Η επίπεδη πλευρά του άξονα κίνησης **⑥** πρέπει να μαγκώνει σωστά στην υποδοχή της λεπίδας κοπής **④**. Άλλως η λεπίδα κοπής **④** δεν μπορεί να τοποθετηθεί.
- 2) Τοποθετήστε το καπάκι **③** επάνω στο μπολ **⑤**, έτσι ώστε το βέλος **▼** να δείχνει στο καπάκι **③** στο βέλος **△** και η κλειστή κλειδαριά **●** στο μπολ **⑤**.
- 3) Γυρίστε το καπάκι **③** τόσο ώστε το βέλος **▼** να δείχνει στο καπάκι **③** στο βέλος **△** και η κλειστή κλειδαριά **●** στο μπολ **⑤**.
- 4) Τοποθετήστε το εξάρτημα ώθησης **①** στο χωνί πλήρωσης **②**.
- 5) Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα.

Εξάρτημα τοποθέτησης

- 1) Επιλέξτε τον επιθυμητό δίσκο:
 - το δίσκο κοπής ⑫
 - ή το δίσκο τριψίματος ⑪.
- 2) Στην περίπτωση που έχει εγκατασταθεί άλλος ένας δίσκος: Περιστρέψτε τον προσαρμογέα δίσκων ⑩ κατά προτίμηση επάνω στην κεφαλή. Πιέστε τη μακριά μεταλλική προεξοχή του δίσκου προς τα μέσα με τον αντίχειρα, έτσι ώστε αυτή η πλευρά του δίσκου να λασκάρει από τον προσαρμογέα δίσκων ⑩. Τώρα μπορείτε να απομακρύνετε το δίσκο.
- 3) Εισάγετε το νέο δίσκο με την κοντή μεταλλική προεξοχή πρώτα στον προσαρμογέα δίσκων ⑩:



- 4) Πιέστε στη συνέχεια προσεκτικά την πλευρά με τη μακριά μεταλλική προεξοχή στον προσαρμογέα δίσκων ⑩. Πιέστε τότε με τους δύο αντίχειρες στις εξωτερικές ακρές του δίσκου, έως ότου ο δίσκος εδράζεται και κουμπώνει πλήρως στον αντάπτορα δίσκων ⑩.



- 5) Τοποθετήστε τον αντάπτορα δίσκων ⑩ με τοποθετημένο δίσκο στον άξονα κίνησης ⑥. Η επίπεδη πλευρά του άξονα κίνησης ⑥ πρέπει τότε να μαγκώνει σωστά στην υποδοχή του αντάπτορα δίσκων ⑩. Άλλιώς δεν μπορεί να τοποθετηθεί ο αντάπτορας δίσκων ⑩.

- 6) Τοποθετήστε το καπάκι ③ επάνω στο μπολ ⑤, έτσι ώστε το βέλος ▼ να δείχνει στο καπάκι ③ στο βέλος Δ και η ανοιχτή κλειδαριά Γ στο μπολ ⑤.
- 7) Γυρίστε το καπάκι ③ τόσο, ώστε το βέλος ▼ να δείχνει στο καπάκι ③ στο βέλος Δ και η κλειστή κλειδαριά Φ στο μπολ ⑤.
- 8) Τοποθετήστε το εξάρτημα ώθησης ① στο χωνί πλήρωσης ②.
- 9) Βάλτε το βύσμα σε μια πρίζα.

Χειρισμός

Εργασία με τη λεπίδα κοπής

Με τη λεπίδα κοπής ④ μπορείτε να ψιλοκόψετε τρόφιμα όπως για παράδειγμα κρεμμύδια ή κρέας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Μην προσπαθήσετε να αναμίξετε υγρά με τη λεπίδα κοπής ④. Αυτά ξεχειλίζουν ή εκτοξεύονται.

- 1) Τοποθετήστε τη λεπίδα κοπής ④, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Συναρμολόγηση συσκευής".
- 2) Κόψτε τα υλικά σε τεμάχια μεγέθους περ. 2 – 3 εκ.
- 3) Γεμίστε με τα υλικά. Μην υπερβαίνετε τις αναφερόμενες στον ακόλουθο πίνακα ποσότητες:

ΥΛΙΚΟ	ΜΕΓ. ΠΟΣΟΤΗΤΑ	TAXΥΤΗΤΑ
Ψωμί	μέγ. 80 γρ.	1
Τυρί	μέγ. 150 γρ.	1
Κρέας	μέγ. 300 γρ.	1
Βότανα	μέγ. 30 γρ.	1
Σκόρδο	80 – 200 γρ.	P
Κρεμμύδια	μέγ. 300 γρ.	P
Παγάκια	μέγ. 140 γρ.	P

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Οι αναφερόμενες στον πίνακα ταχύτητες είναι τιμές αναφοράς. Αυτές μπορεί να ποικίλουν ανάλογα με τη σύνθεση και την ποσότητα των υλικών!

- 4) Κλείστε το καπάκι ③.
- 5) Εκκινήστε τον τεμαχισμό περιστρέφοντας τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή ⑧ στη θέση 1.
Επαναφέρετε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή ⑧ στη θέση 0, αφού έχουν τεμαχιστεί όλα τα συστατικά και επιθυμείτε να διακόψετε τη λειτουργία της συσκευής.
Εάν επιθυμείτε να επεξεργαστείτε υλικά με τη βοήθεια της λειτουργίας PULSE, περιστρέψτε τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή ⑧ πολλές φορές διαδοχικά στη θέση P, έως ότου τεμαχιστούν όλα τα υλικά.

Εάν έχουν εναποτεθεί υλικά στα τοιχώματα του μπολ ⑤ ή έχουν κολλήσει στη λεπίδα:

- Απενεργοποιείστε τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το καπάκι ③.
- Απομακρύνετε τα υλικά από τη λεπίδα κοπής ④ καθώς και από τα εσωτερικά τοιχώματα με τη βοήθεια ενός ξέστρου ή ενός κουταλιού.
- Κλείστε το καπάκι ③.
- Εκκινήστε εκ νέου τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Επεξεργάζεστε μόνο κρέας χωρίς κόκαλα!
► Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για πολύ χρόνο, όταν ψιλοκόβετε (σκληρό) τυρί. Άλλιώς αυτό θα ζεσταθεί πολύ, θα αρχίσει να λιώνει και έτσι θα κολλήσει.
► Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ για περισσότερο από 1 λεπτό! Διαφορετικά, ενδέχεται να υπερθερμανθεί το μοτέρ!
► Εάν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας κοπής θέλετε να προσθέσετε και άλλα υλικά, προσθέστε τα μέσα από το χωνί πλήρωσης ②! Όταν ανοίγετε το καπάκι ③ η συσκευή σταματάει! Ωστόσο προσέξτε ότι δεν θα πρέπει να υπερβαίνετε τις αναφερόμενες στον πίνακα μέγιστες ποσότητες κατά την πλήρωση υλικών!

Εργασία με το εξάρτημα τοποθέτησης

Με τους δίσκους ⑪/⑫ του εξαρτήματος τοποθέτησης μπορείτε να διεξάγετε τρίψιμο ή κοπή.

- 1) Επιλέξτε τον επιθυμητό δίσκο και τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο "Συναρμολόγηση συσκευής".
- 2) Απομακρύνετε το εξάρτημα ώθησης ① από το χωνί πλήρωσης ②.
- 3) Κόψτε τα τρόφιμα σε τόσο μεγάλα κομμάτια, ώστε να χωράνε άνετα στο χωνί πλήρωσης ②.
- 4) Εκκινήστε το τρίψιμο/την κοπή, περιστρέφοντας τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή ⑧ στη θέση 1.
- 5) Στη συνέχεια προσθέστε το ένα μετά το άλλο τα τρόφιμα. Ωθήστε τα τρόφιμα με τη βοήθεια του εξαρτήματος ώθησης ① χωρίς να ασκείτε πίεση.

Μην υπερβαίνετε τις αναφερόμενες στον ακόλουθο πίνακα ποσότητες:

ΥΛΙΚΟ	ΔΙΣΚΟΣ ΚΟΠΗΣ
Μήλα/Καρότα	μέγ. 350 γρ.
Αγγούρι	μέγ. 1,5 τεμάχιο
Πατάτες	μέγ. 350 γρ.
Κρεμμύδια	μέγ. 200 γρ.

ΥΛΙΚΟ	ΔΙΣΚΟΣ ΤΡΙΨΙΜΑΤΟΣ
Μήλα/Καρότα	μέγ. 350 γρ.
Παρμεζάνα	μέγ. 150 γρ.
Πατάτες	μέγ. 350 γρ.
Σκληρό τυρί (π. χ. παλαιωμένο γκούντα)	μέγ. 200 γρ.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μην επεξεργάζεστε μονομιάς μεγαλύτερες ποσότητες, αλλά ανά μερίδες διαδοχικά. Ενδιάμεσα αδειάζετε πάντα το μπολ **5**.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για πολύ χρόνο, όταν ψιλοκόβετε (σκληρό) τυρί ή σοκολάτα. Άλλιώς αυτά τα υλικά ζεσταίνονται πολύ, αρχιζουν να λιώνουν και έτσι κολλάνε.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ για περισσότερο από 1 λεπτό! Διαφορετικά, ενδέχεται να υπερθερμανθεί το μοτέρ!

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

- Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής τραβάτε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- (⚠) Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται το μοτέρ **7** να βυθίζεται σε υγρά! Μπορεί να προκύψει κίνδυνος ζωής από ηλεκτροπληξία και η συσκευή να υποστεί φθορά.
- Ποτέ μην ανοίγετε το περιβλήμα της συσκευής. Άλλιώς υπάρχει κίνδυνος θανάτου λόγω ηλεκτροπληξίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Να είστε προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό της λεπίδας κοπής **4**, του δίσκου κοπής **12** και του δίσκου τριψίματος **11**. Αυτά τα εξαρτήματα είναι πολύ αιχμηρά!

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Αυτά διαβρώνουν τις επιφάνειες της συσκευής!
- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά, χημικά ή τριβικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να προσβάλλουν ανεπανόρθωτα την επιφάνεια!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Καθαρίζετε πάντα όλα τα εξαρτήματα απευθείας μετά τη χρήση. Έτσι, υπολείμματα τροφίμων απομακρύνονται ευκολότερα.
- Όταν επεξεργάζεστε τρόφιμα που χρωματίζουν πολύ, όπως για παράδειγμα καρότα, ενδέχεται να χρωματιστούν και τα πλαστικά τμήματα της συσκευής. Αυτό δεν αποτελεί πρόβλημα της συσκευής και δεν επηρεάζει τη λειτουργία.

Μπορείτε να αφαιρέσετε τους αποχρωματισμούς τρίβοντας με λίγο λάδι μαγειρικής.

■ Καθαρίστε το μοτέρ **7** και το καλώδιο **9** με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί καθαρισμού. Στεγνώστε τα όλα καλά προτού τα χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

■ Καθαρίζετε το μπολ **5**, το καπάκι **3**, το εξάρτημα ώθησης **1**, τη λεπίδα κοπής **4**, τον αντάπτορα δίσκων **10**, το δίσκο κοπής **12** και το δίσκο τριψίματος **11** σε ζεστό νερό πλύσης. Στη συνέχεια ζεπλένετε όλα τα εξαρτήματα με καθαρό νερό έτσι ώστε να μην απομείνουν υπολείμματα απορρυπαντικού. Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου τη συσκευή.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Μπορείτε να καθαρίσετε το μπολ **5**, το καπάκι **3**, το εξάρτημα ώθησης **1**, τη λεπίδα κοπής **4**, τον αντάπτορα δίσκων **10**, το δίσκο κοπής **12** και το δίσκο τριψίματος **11** και στο πλυντήριο πιάτων.

Εφόσον είναι δυνατό, τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων και φροντίζετε ώστε να μην μαγκώσουν πουθενά. Ειδάλλως μπορεί να προκύψουν παραμορφώσεις και ρωγμές λόγω τάσης!

Αποθήκευση

■ Φυλάτε την καθαρή συσκευή σε ένα στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Απόρριψη



Σε καμία περίπτωση μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU.

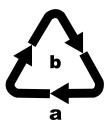
Απορρίπτετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διαφορετικά υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την έχής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 352649_2010

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Διόρθωση σφαλμάτων

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΕΣ ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.	Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα.
	Η συσκευή έχει υποστεί ζημιά.	Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις.
Η συσκευή δεν εκκινείται.	Το μπολ ⑤ δεν έχει κουμπώσει σωστά στο μοτέρ ⑦.	Ελέγξτε την έδραση του μπολ ⑤ και διορθώστε την εφόσον απαιτείται.
	Το καπάκι ③ δεν έχει τοποθετηθεί και ασφαλιστεί/έχει τοποθετηθεί λάθος.	Κλείστε το καπάκι ③ σωστά.

Εάν οι βλάβες δεν διορθώνονται με τις ανωτέρω αναφερόμενες προτάσεις αντιμετώπισης σφαλμάτων, ή εάν εξακριβώστε άλλα είδη βλαβών, απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις μας.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	42
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	42
Lieferumfang	42
Gerätebeschreibung	42
Technische Daten	42
Sicherheitshinweise	43
Vor dem ersten Gebrauch	45
Gerät zusammenbauen	45
Schneidmesser	45
Durchlauschnitzler	46
Bedienen	46
Arbeiten mit dem Schneidmesser	46
Arbeiten mit dem Durchlauschnitzler	47
Reinigung und Pflege	48
Lagerung	48
Entsorgung	49
Service	49
Importeur	49
Fehlerbehebung	50

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zerkleinern von Lebensmitteln. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Foodprocessor

(Deckel, Stopfer, Schüssel, Motorblock)

Schneidmesser

Scheibenadapter

Raspelscheibe

Schneidscheibe

Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Gerätebeschreibung

- ① Stopfer
- ② Einfüllschacht
- ③ Deckel
- ④ Schneidmesser
- ⑤ Schüssel
- ⑥ Antriebswelle
- ⑦ Motorblock
- ⑧ Drehregler
- ⑨ Netzkabel
- ⑩ Scheibenadapter
- ⑪ Raspelscheibe
- ⑫ Schneidscheibe

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~ (Wechselstrom),
50–60 Hz

Nennleistung: 250 W

Schutzklasse: II / (Doppelisolierung)

KB-Zeit: 1 Minute

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überheizt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so lange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor auf Raumtemperatur abgekühlt hat.



Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFÄHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn das Gerät gereinigt wird oder im Fehlerfall. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.



Sie dürfen das Gerät keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

⚠️ WARUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Trennen Sie das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz, wenn Sie Zubehörteile abnehmen oder anbringen. Ein unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes wird so vermieden.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Verwenden Sie nur die Original-Zubehörteile zu diesem Gerät. Zubehörteile anderer Hersteller sind dafür möglicherweise nicht geeignet und führen zu Gefährdungen!
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Vorsicht: Das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig bei der Reinigung vor.
- ▶ Vorsicht: Das Schneidmesser, die Schneidscheibe und die Raspelscheibe sind sehr scharf! Gehen Sie daher vorsichtig beim Leeren der Schüssel vor.
- ▶ Geben Sie, während das Gerät läuft, ausschließlich die zu verarbeitenden Zutaten in die Schüssel.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Stecken Sie niemals Hände oder Fremdgegenstände in den Einfüllschacht, um Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

⚠️ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Wechseln Sie das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und bei gezogenem Netzstecker! Das Gerät läuft nach dem Ausschalten noch kurze Zeit nach!
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät verwenden.

Gerät zusammenbauen

HINWEIS

- ▶ Das Gerät lässt sich nur starten, wenn die Schüssel ⑤ und der Deckel ③ korrekt aufgesetzt sind.

- 1) Stellen Sie den Motorblock ⑦ auf eine ebene Fläche, so dass sich die Saugnapffüße fest saugen und das Gerät sicher steht.
- 2) Setzen Sie die Schüssel ⑤ so auf den Motorblock ⑦, dass der Pfeil ▼ auf der Schüssel ⑤ auf das geöffnete Schloss ⑨ am Motorblock ⑦ weist. Drücken Sie die Schüssel ⑤ etwas herunter und drehen Sie sie so weit, dass der Pfeil ▼ auf das geschlossene Schloss ⑧ weist und die Schüssel ⑤ einrastet.

Wenn Sie mit dem Schneidmesser ④ arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Schneidmesser“ beschrieben fort.

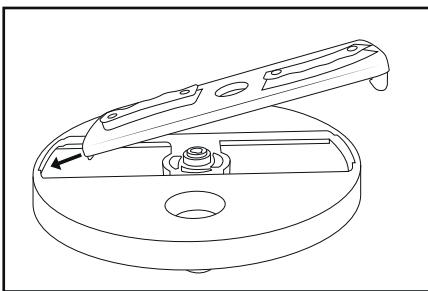
Wenn Sie mit dem Durchlauschnitzler arbeiten wollen, fahren Sie mit dem Zusammenbau wie im Kapitel „Durchlauschnitzler“ beschrieben fort.

Schneidmesser

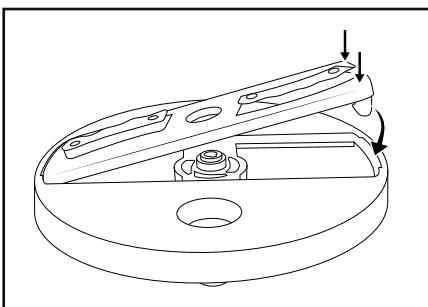
- 1) Setzen Sie das Schneidmesser ④ auf die Antriebswelle ⑥. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle ⑥ muss dabei korrekt in die Aufnahme des Schneidmessers ④ greifen. Ansonsten kann das Schneidmesser ④ nicht aufgesetzt werden.
- 2) Setzen Sie den Deckel ③ auf die Schüssel ⑤, so dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil △ und das geöffnete Schloss ⑨ an der Schüssel ⑤ zeigt.
- 3) Drehen Sie den Deckel ③ soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil △ und das geschlossene Schloss ⑧ auf der Schüssel ⑤ zeigt.
- 4) Setzen Sie den Stopfer ① in den Einfüllschacht ②.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Durchlaufschnitzler

- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe:
 - die Schneidscheibe ⑫
 - oder die Raspelscheibe ⑪.
- 2) Falls noch eine andere Scheibe installiert ist: Drehen Sie den Scheibenadapter ⑩ auf den Kopf. Drücken Sie die lange Metalllasche der Scheibe mit dem Daumen nach innen, so dass sich diese Seite der Scheibe aus dem Scheibenadapter ⑩ löst. Sie können die Scheibe nun entnehmen.
- 3) Stecken Sie die neue Scheibe mit der kurzen Metalllasche zuerst in den Scheibenadapter ⑩:



- 4) Drücken Sie dann vorsichtig die Seite mit der langen Metalllasche in den Scheibenadapter ⑩. Drücken Sie dabei am besten mit den beiden Daumen an den äußeren Kanten der Scheibe, bis die Scheibe komplett im Scheibenadapter ⑩ sitzt und einrastet:



- 5) Setzen Sie den Scheibenadapter ⑩ mit eingesetzter Scheibe auf die Antriebswelle ⑥. Die abgeflachte Seite der Antriebswelle ⑥ muss dabei korrekt in die Aufnahme des Scheibenadapters ⑩ greifen. Ansonsten kann der Scheibenadapter ⑩ nicht aufgesetzt werden.

- 6) Setzen Sie den Deckel ③ auf die Schüssel ⑤, so dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil △ und das geöffnete Schloss ↗ an der Schüssel ⑤ zeigt.
- 7) Drehen Sie den Deckel ③ soweit, dass der Pfeil ▼ am Deckel ③ auf den Pfeil △ und das geschlossene Schloss ↘ auf der Schüssel ⑤ zeigt.
- 8) Setzen Sie den Stopfer ① in den Einfüllschacht ②.
- 9) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Bedienen

Arbeiten mit dem Schneidmesser

Mit dem Schneidmesser ④ können Sie Lebensmittel, wie zum Beispiel Zwiebeln oder Fleisch, zerhacken.

HINWEIS

► Versuchen Sie nicht, Flüssigkeiten mit dem Schneidmesser ④ zu mischen. Diese laufen über oder spritzen heraus.

- 1) Setzen Sie das Schneidmesser ④, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben, ein.
- 2) Schneiden Sie die Zutaten in ca. 2–3 cm große Stücke.
- 3) Füllen Sie die Zutaten ein. Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

ZUTAT	MAX. MENGE	GESCHWINDIGKEIT
Brot	max. 80 g	1
Käse	max. 150 g	1
Fleisch	max. 300 g	1
Kräuter	max. 30 g	1
Knoblauch	80–200 g	P
Zwiebeln	max. 300 g	P
Eiswürfel	max. 140 g	P

HINWEIS

- Die in der Tabelle angegebenen Geschwindigkeiten sind Richtwerte. Diese können je nach Beschaffenheit und Menge der Zutaten variiieren!

- 4) Schließen Sie den Deckel **③**.
- 5) Starten Sie das Zerkleinern, indem Sie den Drehregler **⑧** auf Position **1** drehen. Drehen Sie den Drehregler **⑧** zurück auf Position **0**, wenn alle Zutaten zerkleinert sind und Sie das Gerät stoppen wollen.
Wenn Sie die Zutaten mit Hilfe der PULSE-Funktion verarbeiten wollen, drehen Sie den Drehregler **⑧** mehrere Male hintereinander auf Position **P**, bis alle Zutaten zerkleinert sind.

Falls Zutaten sich an der Wand der Schüssel **⑤** absetzen oder am Messer kleben:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Nehmen Sie den Deckel **③** ab.
- Entfernen Sie die Zutaten vom Schneidmesser **④** sowie von der Innenwand mit Hilfe eines Teigschabers oder eines Löffels.
- Schließen Sie den Deckel **③**.
- Starten Sie das Gerät erneut.

HINWEIS

- Verarbeiten Sie nur knochenfreies Fleisch!
- Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse zerkleinern. Dieser wird sonst zu heiß, beginnt zu schmelzen und verklumpt dadurch.
- Lassen Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute laufen! Ansonsten kann der Motor überhitzen!
- Wenn Sie während des Schneidvorganges noch Zutaten nachfüllen wollen, geben Sie diese durch den Einfüllschacht **②** hinzu.
Wenn Sie den Deckel **③** öffnen, stoppt das Gerät!
Achten Sie jedoch darauf, dass Sie die in der Tabelle angegebenen Höchstmengen beim Nachfüllen von Zutaten nicht überschreiten!

Arbeiten mit dem Durchlauschnitzler

Mit den Scheiben **⑪/⑫** des Durchlauschnitzlers können Sie raspeln oder schneiden.

- 1) Wählen Sie die gewünschte Scheibe aus und setzen Sie alles zusammen, wie im Kapitel „Gerät zusammenbauen“ beschrieben.
- 2) Entfernen Sie den Stopfer **①** aus dem Einfüllschacht **②**.
- 3) Schneiden Sie die Lebensmittel in so große Stücke, dass diese ohne Probleme in den Einfüllschacht **②** passen.
- 4) Starten Sie das Raspeln/Schneiden, indem Sie den Drehregler **⑧** auf Position **1** drehen.
- 5) Füllen Sie dann nach und nach die Lebensmittel ein. Schieben Sie dabei die Lebensmittel mit Hilfe des Stopfers **①** nach, ohne Druck auszuüben.

Überschreiten Sie dabei nicht die in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Mengen:

ZUTAT	SCHNEIDSCHEIBE
Äpfel/Möhren	max. 350 g
Schlangengurke	max. 1,5 Stück
Kartoffeln	max. 350 g
Zwiebeln	max. 200 g

ZUTAT	RASPELSCHEIBE
Äpfel/Möhren	max. 350 g
Parmesan	max. 150 g
Kartoffeln	max. 350 g
Hartkäse (z. B. alter Gouda)	max. 200 g

HINWEIS

- ▶ Verarbeiten Sie größere Mengen nicht auf einmal, sondern in mehreren Portionen hintereinander. Leeren Sie zwischendurch immer die Schüssel ⑤.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht zu lange laufen, wenn Sie (Hart-)Käse oder Schokolade zerkleinern. Die Zutaten werden sonst zu heiß, beginnen zu schmelzen und verklumpen dadurch.
- ▶ Lassen Sie das Gerät niemals länger als 1 Minute laufen! Ansonsten kann der Motor überhitzen!

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie alle Teile immer direkt nach dem Gebrauch. So lassen sich Lebensmittelreste leichter entfernen.
- ▶ Wenn Sie stark färbende Lebensmittel verarbeiten, wie zum Beispiel Möhren, kann es sein, dass sich die Plastikteile des Gerätes verfärbten. Dies stellt keinen Mangel am Gerät dar und beeinträchtigt nicht die Funktion. Sie können Verfärbungen mit ein wenig Speiseöl abreiben.

Reinigung und Pflege

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ⚠ Auf keinen Fall darf der Motorblock ⑦ in Flüssigkeiten getaucht werden! Hierdurch kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen und das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Reinigen des Schneidmessers ④, der Schneidscheibe ⑫ und der Raspelscheibe ⑪. Diese Teile sind sehr scharf!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Diese greifen die Oberflächen des Gerätes an!
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

HINWEIS

Sie können die Schüssel ⑤, den Deckel ③, den Stopfer ①, das Schneidmesser ④, den Scheibenadapter ⑩, die Schneidscheibe ⑫ und die Raspelscheibe ⑪ auch in der Spülmaschine reinigen.

Legen Sie die Teile, wenn möglich, in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass keines der Teile eingeklemmt wird. Ansonsten kann es zu Verformungen und SpannungsrisSEN kommen!

Lagerung

- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem staubfreien und trockenen Ort auf.

Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.
Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe,
20-22: Papier und Pappe,
80-98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 352649_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an den Service.
Das Gerät startet nicht.	Die Schüssel ❸ ist nicht korrekt in den Motorblock ❷ eingerastet.	Kontrollieren Sie den Stand der Schüssel ❸ und korrigieren Sie ihn gegebenenfalls.
	Der Deckel ❸ ist nicht/nicht korrekt aufgesetzt und verriegelt.	Schließen Sie den Deckel ❸ korrekt.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen, oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen: 02 / 2021 · Ident.-No.: KM250D1-022021-1

IAN 352649_2010